5

DE: Anzeigen der Betriebszustände (Status LED) / **EN:** Displaying the operating states (status LED) / **FR:** Affichage de l'état de marche (LED témoin d'incident) / **IT:** Indicazione degli stati di funzionamento (LED di stato) / **NL:** Weergeven van de operationele toestanden (status LED) **DA:** Visninger af funktioner (statusdiode) / **SV:** Visning av drifttillstånd (Status LED) / **CZ:** Signalizace provozních stavů (stavové LED diody)

1. **DE:** Blinkt rot/gelb | **EN:** Flashes red/yellow | **FR:** Clignote en rouge/jaune | **IT:** Blinker rødt/gult
NL: Blinkar rött/gult | **DA:** Lampeggia in rosso/giallo | **SV:** Knippert rood/geel | **CZ:** Bliká červeně/žlutě

DE: Netzsuche + Keine Zielrufnummern vorhanden | **NL:** Net zoeken + geen telefoonnummers van bestemmelingen voorhanden
EN: Network search + no target phone number available | **DA:** Netsøgning + ingen opkaldsnumre fundet
FR: Recherche de réseau + Aucun numéro d'appel existant | **SV:** Nätsökning + Inget måltelefonnummer finns
IT: Ricerca in rete + Nessun numero di destinazione disponibile | **CZ:** Hledání sítě + žádná volaná čísla nejsou k dispozici

2. **DE:** Blinkt rot | **EN:** Flashes red | **FR:** Clignote en rouge | **IT:** Blinker rødt
NL: Blinkar rött | **DA:** Lampeggia in rosso | **SV:** Knippert rood | **CZ:** Bliká červeně

DE: Netzsuche/kein GSM Empfang | **NL:** Net zoeken/geen GSM-ontvangst
EN: Network search/no GSM reception | **DA:** Netsøgning/ingen GSM-modtagelse
FR: Recherche de réseau/pas de réception GSM | **SV:** Nätsökning/Ingen GPS-mottagning
IT: Ricerca di rete/nessuna ricezione GSM | **CZ:** Hledání sítě/žádný příjem GSM

3. **DE:** Leuchtet gelb | **EN:** Illuminated yellow | **FR:** Allumée en jaune | **IT:** Giallo acceso
NL: Geel verlicht | **DA:** Lyser gult | **SV:** Lyser gult | **CZ:** Svítí žlutě

DE: Verbindungsaufbau mit Modem | **NL:** Opbouw van de verbinding met modem
EN: Making connection with modem | **DA:** Etablering af forbindelse via modem
FR: Établissement de la liaison avec le modem | **SV:** Förbindelseanslutning med modem
IT: Stabilire una connessione con un modem | **CZ:** Navázání spojení s modemem

4. **DE:** Leuchtet rot | **EN:** Illuminated red | **FR:** Allumée en rouge | **IT:** Rosso acceso
NL: Rood verlicht | **DA:** Lyser rødt | **SV:** Lyser rött | **CZ:** Svítí červeně

DE: SIM-Karte fehlt bzw. ist defekt | **NL:** SIM-kaart ontbreekt resp. is defect
EN: SIM-Card missing or defect | **DA:** SIM-kort mangler eller er defekt
FR: Carte SIM manquante ou défectueuse | **SV:** SIM-kort saknas eller är defekt
IT: Scheda SIM mancante o difettosa | **CZ:** SIM karta chybí, resp. je vadná

5. **DE:** Blinkt rot/grün | **EN:** Flashes red/green | **FR:** Clignote rouge/vert | **IT:** Rosso/verde lampeggiante
NL: Knippert rood/groen | **DA:** Blinker rødt/grønt | **SV:** Blinkar rött/grönt | **CZ:** Bliká červeně/zeleně

DE: SIM-PIN nicht deaktiviert | **NL:** SIM PIN niet gedeactiveerd
EN: SIM PIN not deactivated | **DA:** SIM PIN ikke deaktiveret
FR: Code SIM non désactivé | **SV:** SIM PIN ej avaktiverad
IT: PIN SIM non disattivato | **CZ:** PIN není deaktivován

6. **DE:** Blinkt gelb | **EN:** Flashes yellow | **FR:** Clignote en jaune | **IT:** Blinker gult
NL: Blinkar gult | **DA:** Lampeggia in giallo | **SV:** Knippert geel | **CZ:** Bliká žlutě

DE: Eingebucht + letzte SMS konnte nicht versendet werden | **NL:** Aangemeld + laatste SMS kon niet worden verzonden
EN: Logged in + last SMS could not be sent | **DA:** Logget ind + sidste SMS kunne ikke sendes
FR: Enregistré + le dernier SMS n'a pas pu être envoyé | **SV:** Inloggad + senaste SMS kunde inte skickas
IT: Accesso + non è stato possibile inviare l'ultimo SMS | **CZ:** Přihlášení + poslední SMS se nepodařilo odeslat

7. **DE:** Leuchtet grün | **EN:** Illuminated green | **FR:** Allumée en vert | **IT:** Verde acceso
NL: Groen verlicht | **DA:** Lyser grønt | **SV:** Lyser grönt | **CZ:** Svítí zeleně

DE: Pro-finder empfängt/versendet eine SMS | **NL:** Pro-finder ontvangst/verzendt een sms
EN: Pro-finder receives/sends a text message | **DA:** Pro-finder er ved at modtage/sende en sms
FR: Pro-finder reçoit/envoie un SMS | **SV:** Pro-finder mottar/sänder ett SMS
IT: Pro-finder riceve/trasmette un SMS | **CZ:** Pro-finder přijímá/vysílá SMS

8. **DE:** Blinkt grün/gelb | **EN:** Flashes green/yellow | **FR:** Clignote vert/jaune | **IT:** Verde/giallo lampeggiante
NL: Knippert groen/geel | **DA:** Blinker grønt/gult | **SV:** Blinkar grönt/gult | **CZ:** Bliká zeleně/žlutě

DE: Eingebucht (Empfang) + keine Zielrufnummern vorhanden
EN: Logged in (reception) + no target phone number available | **DA:** Reserveret (modtagelse) + ingen opkaldsnumre fundet
FR: Enregistré (réception) + aucun numéro d'appel existant | **SV:** Inbokat (Mottagning) + inget måltelefonnummer finns
IT: Registrato (ricezione) + nessun numero di destinazione disponibile
NL: Ingeboekt (ontvangst) + geen telefoonnummers van bestemmelingen voorhanden
CZ: Přihlášen do mobilní sítě (příjem) + žádná volaná čísla nejsou k dispozici

9. **DE:** Blinkt Grün | **EN:** Flashes green | **FR:** Clignote vert | **IT:** Verde lampeggiante
NL: Knippert groen | **DA:** Blinker grønt | **SV:** Blinkar grönt | **CZ:** Bliká zeleně

DE: Eingebucht (Empfang) + Zielrufnummern vorhanden | **NL:** Ingeboekt (ontvangst) + telefoonnrs. van bestemmelingen voorhanden
EN: Logged in (reception) + target phone number available | **DA:** Reserveret (modtagelse) + opkaldsnumre fundet
FR: Enregistré (réception) + numéros d'appel existants | **SV:** Inbokat (Mottagning) + Måltelefonnummer finns
IT: Registrato (ricezione) + numeri di telefono di destinazione disponibili
CZ: Přihlášen do mobilní sítě (příjem) + volaná čísla jsou k dispozici

Nach abgeschlossener Installation und Programmierung blinkt die Status LED im Normalbetrieb grün.
After completing the installation and programming, the status LED flashes green during normal operation.
Après l'installation et la programmation, la LED verte clignote.
Al termine dell'installazione e programmazione, il LED di stato lampeggia in verde durante il normale funzionamento.
Efter gennemført installation og programmering blinker statusdioden grøn ved normal funktion.
Nadat installatie en programmering voltooid werden, knippert de status LED in de normale modus groen.
Efter avslutad installation och programmering blinkar status LED i normaldrift grönt.
Po provedené instalaci a naprogramování bliká stavová LED dioda v normálním režimu zeleně.

6

DE: App laden + programmieren / **EN:** Load app + programming / **FR:** Charger l'application + programmer / **IT:** Scarica App + programmazione
DA: Indlæs applikation + programmér / **NL:** App laden + programmeren / **SV:** Ladda in App + programmera / **CZ:** Zavést aplikaci + programovat

THITRONIK®App

available in the following languages

Ihr Pro-finder muss vor dem ersten Gebrauch programmiert werden.
Laden Sie dazu die App herunter und folgen Sie den Anweisungen.
Eine ausführliche Bedienungsanleitung finden Sie in der App.

Your Pro-finder must be programmed before the first use.
Download the app and follow the instructions to do this.
A detailed operating manual is found in the app.

Votre Pro-finder doit être programmé avant la première utilisation.
Chargez l'application et suivez les instructions.
Vous trouverez un mode d'emploi détaillé dans l'application.

Il Pro-finder deve essere programmato prima del primo utilizzo.
Scarica l'applicazione e segui le istruzioni.
Un manuale di istruzioni dettagliato si trova nell'app.

Pro-finder skal programmeres før første brug.
Download applikationen og følg vejledningen.
En udførlig betjeningsvejledning findes i applikationen.

Uw Pro-finder moet vóór het eerste gebruik geprogrammeerd worden.
Download daarvoor de app en volg de aanwijzingen.
Een uitvoerige gebruiksaanwijzing vindt u in de app.

Er Pro-finder måste programmeras före den första användningen.
Ladda ner appen och följ anvisningarna.
En utförlig bruksanvisning hittar ni i appen.

Pro-finder je nutné před prvním použitím naprogramovat.
Stáhněte aplikaci a postupujte podle pokynů.
Podrobný návod k obsluze naleznete v aplikaci.

DE: scharf / unscharf
EN: arm / disarm
FR: activer / désactiver
IT: abilitato / disabilitato
DA: aktiveret / deaktiveret
NL: scherp / onscherp
SV: skarp / oskarp
CZ: zapnout / vypnout

DE: Fahrzeug orten
EN: Get Location
FR: Localiser le véhicule
IT: Localizzare veicolo
DA: Pejl køretøjet
NL: Voertuig lokaliseren
SV: Lokalisera fordon
CZ: Lokalizovat vozidlo

DE: Geofencing
EN: Geofencing
FR: Gardiennage
IT: Geofencing
DA: Geofencing
NL: Geofencing
SV: Geofencing
CZ: Geofencing

DE: Fahrzeug reaktivieren / stilllegen / Ausgang A
EN: Mobilize / Immobilize / Output A
FR: Réactiver / Immobiliser le véhicule / Sortie A
IT: Riattivare / Stazionare veicolo / Uscita A
DA: Tag køretøjet i drift igen / ud af drift / Udgang A
NL: Voertuig heractiveren / stopzetten / Uitgang A
SV: Återaktivera fordon / Stäng av fordon / Utgång A
CZ: Reaktivace / Odstavení vozidla / Výstup A



DE: Kopplungsmodus starten / verlassen
EN: Start / Exit pairing mode
FR: Démarrer / Quitter le mode d'appairage
IT: Avviare / Uscire dal pairing mode
DA: Start / Forlad pairing mode
NL: Pairing modus starten / verlaten
SV: Starta / Lämna parkopplingsläge
CZ: Spuštění / Opuštění párovacího režimu

DE: verriegeln / entriegeln
EN: lock / unlock
FR: verrouiller / deverrouiller
IT: bloccare / sbloccare
DA: las / las op
NL: vergrendelen / ontgrendelen
SV: las / las upp
CZ: zavrít / otevrít

DE: Statusbericht
EN: Status report
FR: Rapport d'état
IT: Report di stato
DA: Statusrapport
NL: Statusrapport
SV: Statusrapport
CZ: Stavová zpráva

DE: Anleitungen
EN: Instructions
FR: Manuels
IT: Istruzioni
DA: Vejledninger
NL: Handleidingen
SV: Anvisningar
CZ: Návody

DE: Ausgang B
EN: Output B
FR: Sortie B
IT: Uscita B
DA: Udgang B
NL: Uitgang B
SV: Utgång B
CZ: výstup B

Download on the App Store | ANDROID APP ON Google play

Full functionality is only available on the latest hard- and software.

THITRONIK® App
With the THITRONIK® App you have all the functions of your WiPro III and Pro-finder simple and compact at a glance.
For more information visit our website.

7

DE: Empfangene Meldungen / **EN:** Received messages / **CZ:** Přijatá hlášení
FR: Messages reçus / **IT:** Messaggi ricevuti / **DA:** Modtagne meddelelser
NL: Ontvangen meldingen / **SV:** Mottagna meddelanden

DE: Statusbericht / **EN:** Status report / **FR:** Rapport d'état
IT: Relazione sullo stato / **DA:** Statusrapport / **NL:** Statusbericht
SV: Statusrapport / **CZ:** Stavová zpráva

Diese Meldung erhalten Sie nur nach Anforderung oder je nach gewählter Betriebsart in Intervallen. Der Statusbericht enthält:
- Zustand der Alarmanlage
- Zustand des Geofencings
- Google Maps Link zum Standort
- Aktuelle Geschwindigkeit in km/h
- Zustand Ausgang A
- Zustand Ausgang B
- Aktuelle Temperatur im Gerät

Deze melding krijgt u alleen na opvraging of afhankelijk van de gekozen modus in intervallen. Het statusrapport omvat:
- Toestand van de alarminstallatie
- Toestand van het geo-fencing
- Google Maps link naar de locatie
- Actuele snelheid in km/h
- Toestand uitgang A
- Toestand uitgang B
- Actuele temperatuur in het apparaat

You only get this message after request or depending on the selected operating mode in intervals. The status report includes:
- Status of the alarm system
- Status of the geofencing
- Google Maps link to location
- Current speed in km/h
- Status of output A
- Status of output B
- Current temperature in the device

Denne meddelelse vises kun på forespørgsel eller med regelmæssige mellemrum afhængigt af valgt funktion. Statusrapporten indeholder:
- Tilstand alarmanlæg
- Tilstand geohegn
- Google Maps Link til aktuel position
- Aktuel hastighed i km/h
- Tilstand udgang A
- Tilstand udgang B
- Aktuel temperatur i anordning

Ce message apparaîtra uniquement sur demande ou selon le mode de fonctionnement sélectionné par intervalles. Le rapport d'état comprend :
- État de marche d'alarme
- État du gardiennage
- Lien Google Maps vers la localisation
- Vitesse actuelle en km/h
- État sortie A
- État sortie B
- Température actuelle dans l'appareil

Detta meddelande visas bara efter begäran eller efter valt driftsätt i intervaller. Statusrapporten innehåller:
- Tillstånd för alarmanläggningen
- Tillstånd för Geofencings
- Google Maps Link till platsen
- Aktuell hastighet i km/h
- Tillstånd utgång A
- Tillstånd utgång B
- Aktuell temperatur i apparaten

Questo messaggio viene visualizzato solo su richiesta o ad intervalli che dipendono dalla modalità operativa selezionata. Il report di stato contiene:
- Stato del sistema di allarme
- Condizione del Geofencing
- Google Maps Collegamento alla posizione
- Velocità attuale in km/h
- Uscita di stato A
- Uscita di stato B
- Temperatura attuale nel dispositivo

Toto hlášení se objevuje v intervalech pouze po zadání požadavku nebo po volbě provozního režimu. Stavová zpráva obsahuje:
- Stav alarmového systému
- Stav funkce Geofencing
- Odkaz v Google Maps na polohu
- Aktuální rychlost v km/h
- Stav výstupu A
- Stav výstupu B
- Aktuální teplota v zařízení

DE: Alarm-SMS / **EN:** SMS alarm / **FR:** Alarme SMS / **IT:** Allarme SMS
DA: Alarm SMS / **NL:** Alarm SMS / **SV:** Alarm SMS / **CZ:** Alarm SMS

Im Falle eines Alarms sendet Pro-finder Ihnen eine SMS mit den folgenden Informationen:	Alarmgrund	**Einbruch Tuer (CAN-Bus)**
	Uhrzeit des Alarms (UTC)	**UTC: 06:43**
	Google Maps Link zum Standort	**http://maps.google.com maps?q=54.4903653,9.8020052**
	Aktuelle Geschwindigkeit	**0 km/h**
In case of an alarm the Pro-finder sends you a text message with the following information:	Reason for alarm	**Door break-in (CAN bus)**
	Time of the alarm (UTC)	**UTC: 06:43**
	Google Maps link to location	**http://maps.google.com maps?q=54.4903653,9.8020052**
	Current speed	**0 km/h**
En cas d'alarme, le Pro-finder vous envoie un SMS avec les informations suivantes :	Incident	**Infraction porte (CAN-Bus)**
	Heure de l'alarme (UTC)	**UTC: 06:43**
	Lien Google Maps vers la localisation	**http://maps.google.com maps?q=54.4903653,9.8020052**
	Vitesse actuelle	**0 km/h**
In caso di allarme, Pro-finder vi invierà un SMS con le seguenti informazioni:	Motivo dell'allarme	**Porta antieffrazione (CAN bus)**
	Ora dell'allarme (UTC)	**UTC: 06:43**
	Google Maps Collegamento alla posizione	**http://maps.google.com maps?q=54.4903653,9.8020052**
	Velocità attuale	**0 km/h**
I tilfælde af en alarm sender Pro-finder en sms indeholdende følgende oplysninger:	Alarmårsag	**Indbrud dør (CAN-bus)**
	Klokkeslæt for alarm (UTC)	**UTC: 06:43**
	Google Maps Link til aktuel position	**http://maps.google.com maps?q=54.4903653,9.8020052**
	Aktuel hastighed	**0 km/h**
Ingeval van een alarm zendt Pro-finder u een sms met de volgende informatie:	Reden van het alarm	**Inbraak deur (CAN-bus)**
	Tijdstip van het alarm (UTC)	**UTC: 06:43**
	Google Maps link naar de locatie	**http://maps.google.com maps?q=54.4903653,9.8020052**
	Actuele snelheid	**0 km/h**
Om ett alarm kommer, skickar Pro-finder ett SMS till er med följande informationer:	Alarmorsak	**Inbrott dörr (CAN-Bus)**
	Alarmtid (UTC)	**UTC: 06:43**
	Google Maps Link till platsen	**http://maps.google.com maps?q=54.4903653,9.8020052**
	Aktuell hastighet	**0 km/h**
V případě alarmu vám Pro-finder pošle SMS s následujícími informacemi:	Důvod alarmu	**Vloupání dveřmi (CAN-Bus)**
	Čas alarmu (UTC)	**UTC: 06:43**
	Odkaz v Google Maps na polohu	**http://maps.google.com maps?q=54.4903653,9.8020052**
	Aktuální rychlost	**0 km/h**

Technical specifications

THITRONIK

Main unit

Power supply:	9 – 30 V
Current consumption network search:	approx. 37 mA
Current consumption during normal operation:	approx. 16 – 21 mA
Radio Access Technology:	2G / 3G / 4G (LTE)
2G bands:	Quad
3G bands:	1, 2, 5, 8
4G (LTE) bands:	1, 2, 3, 4, 5, 7, 8, 18, 19, 20, 26, 28
Number of destination numbers:	10
GNSS:	GPS / QZSS
Outputs:	2 x 12 V / 500 mA
Temperature range:	-10 °C to +80 °C
SIM card type:	Nano-SIM

Thitronik GmbH hereby declares that this product complies with the requirements and regulations of the directive 2014/53/EU.

The full declaration of conformity is available for download:
http://www.thitronik.de/support/downloads

Disposal instructions
When decommissioning the device, do not dispose of it with household waste. Municipal recycling centres have suitable containers for the disposal of electronic equipment. Take the packaging materials to the recycling centre.

Technical support
If there is a problem which cannot be eliminated with the aid of this manual when using this system, please consult your specialist dealer.
If your specialist dealer is unable to help, please contact our technical support.

So that we can provide the best support possible in case of a problem, please enter the serial number of your alarm on the front side of this manual and have it on hand when you contact us.

Disclaimer
As with any other alarm system, Pro-finder can only report a break-in or attempted break-in, but it cannot prevent it. Therefore, be wise and do not leave any valuables on viewor where they are easily accessible in the vehicle or leave the vehicle unlocked.

Thitronik does not accept any liability for stolen valuables and / or vehicles due to a break-in, or for damage that occurs due to vehicle break-in or improper handling of the device.

Pro-finder SN 0699 - 045 +

Kurzanleitung | Kort vejledning | Snabbguide | Instruction brève
Quick start Guide | Korte handleiding | Istruzioni brevi | Krátký návod



THITRONIK Serial number:

Thitronik GmbH
Finkenweg 9 – 15 · 24340 Eckernförde
kontakt@thitronik.de | www.thitronik.de

Rev. 1.3.2

1

DE: Montageort wählen / **EN:** Selecting the installation location / **FR:** Choisir le lieu de montage / **IT:** Selezionare la posizione di montaggio
NL: Montageplaats kiezen / **DA:** Vælg monteringssted / **SV:** Välj montageplats / **CZ:** Zvolte montážní místo

Wählen Sie einen Montageort, der gegen unbefugten Zugriff gesichert und dennoch für eventuelle Servicearbeiten zugänglich ist. Der Montageort muss sich im Fahrzeuginneren befinden. Keinesfalls darf das Gerät im Motorraum montiert werden. Die Geräteoberseite muss nach oben zeigen und somit „freie Sicht" zum Satelliten gewährleisten. Sollte die externe GPS-Antenne angeschlossen werden, bedenken Sie, dass die Kabellänge zwischen Pro-finder und GPS-Antenne 2 Meter beträgt und dann zumindest die externe GPS-Antenne „freie Sicht" zu den Satelliten benötigt.

Select an installation site that is secure from unauthorised access but is accessible for any service work. The installation site must be in the vehicle interior. In no event should the device be installed in the engine compartment. The top of the device must face upwards and thus ensure a "clear view" to the satellites. If the external GPS antenna is connected, remember that the cable length between the Pro-finder and the GPS antenna is 2 metres and then requires at least the external GPS antenna "clear view" to the satellites.

Choisissez un endroit de montage sécurisé, inaccessible aux personnes non autorisées, mais qui reste accessible pour d'éventuelles opérations de service. Cet emplacement doit être situé à l'intérieur du véhicule, en évitant absolument de le monter dans le compartiment moteur. Assurez-vous que la partie supérieure de l'appareil est orientée vers le haut pour garantir un champs libre vers les satellites. Si vous devez connecter une antenne GPS externe, gardez à l'esprit que la longueur du câble entre le Pro-finder et l'antenne GPS est de 2 mètres, et que cette antenne externe doit avoir un champs dégagée vers les satellites.

Scegliere un luogo di montaggio protetto da accessi non autorizzati e comunque accessibile per eventuali interventi di manutenzione. La posizione di montaggio deve essere all'interno del veicolo. In nessun caso l'unità può essere montata nel vano motore. La parte superiore dell'unità deve essere rivolta verso l'alto per garantire una chiara visione del satellite. Se l'antenna GPS esterna è collegata, si prega di tenere presente che la lunghezza del cavo tra Pro-finder e l'antenna GPS è di 2 metri e quindi almeno l'antenna GPS esterna ha bisogno di „vista libera" ai satelliti.

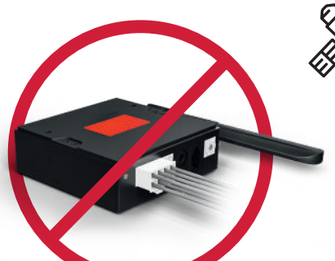
Vælg et monteringssted, der er sikret mod uvedkommende adgang men samtidig tilgængeligt for eventuel reparation. Montering skal ske inde i køretøjet. Anordningen må ikke monteres i motorrummet. Oversiden af anordningen skal vende opad, således at der er frit sigte til satellitten. Ved tilslutning af den udvendige GPS-antenne skal man være opmærksom på, at længden af kablet mellem Pro-finder og GPS-antennen er 2 m, samt at den udvendige GPS-antenne også skal have frit sigte til satellitten.

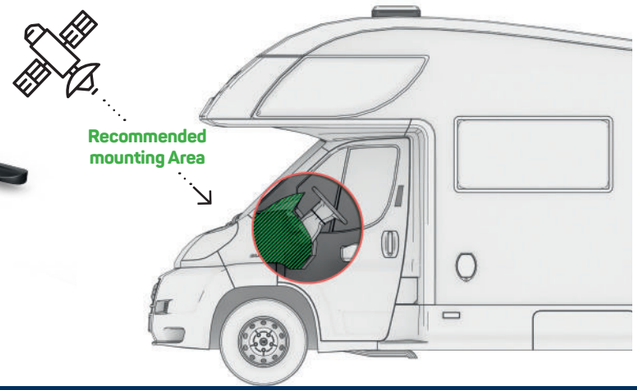
Kies een montageplaats die tegen een onbevoegde toegang beveiligd en toch voor eventuele servicewerkzaamheden toegankelijk is. De montageplaats moet zich in het interieur van het voertuig bevinden. In geen geval mag het apparaat in de motorruimte gemonteerd worden. De bovenzijde van het apparaat moet naar boven wijzen en zodoende „vrij zicht" op de satelliet garanderen. Indien de externe GPS-antenne aangesloten dient te worden, houd er dan rekening mee dat de kabellengte tussen Pro-finder en GPS-antenne 2 meter bedraagt en u dan tenminste de externe GPS-antenne „vrij zicht" op de satellieten nodig hebt.

Välj en montageplats som är säkrad mot obehörig åtkomst, men som ändå är tillgänglig vid eventuella servicearbeten. Montageplatsen måste befinna sig inne i fordonet. Apparaten får under inga omständigheter monteras i motorrummet. Apparatens översida måste peka uppåt så att den får „fri sikt" mot satelliterna. Ska den externa GPS-antennen anslutas, tänk på att kabellängden mellan Pro-finder och GPS-antenner är 2 meter och att åtminstone den externa GPS-antennen har „fri sikt" till satelliterna.

Zvolte montážní místo chráněné proti neoprávněnému přístupu, které však bude přístupné při případném provádění servisních prací. Montážní místo se musí nacházet uvnitř vozidla. Zařízení nesmí být v žádném případě namontováno v motorovém prostoru. Horní část zařízení se musí nacházet nahoře, aby byl zajištěn „volný výhled" na satelity. Pokud je třeba připojit venkovní GPS anténu, nezapomínejte, že kabel mezi Pro-finder a GPS anténou má délku 2 metry a že alespoň venkovní GPS anténa potřebuje „volný výhled" na satelity.







2

DE: SIM Karte vorbereiten / **EN:** Prepare SIM card / **FR:** Préparer carte la SIM / **IT:** Preparare la scheda SIM
DA: Klargør SIM-kort / **SV:** Förbered SIM-kort / **CZ:** Připravte SIM kartu / **NL:** SIM-kaart voorbereiden

NANO-SIM

Wir empfehlen für die Benutzung des Pro-finders die vorkonfigurierte THITRONIK® Vertragskarte der Telekom. Wenn Sie eine andere SIM Karte verwenden möchten, so müssen Sie diese erst konfigurieren. Die SIM Karte muss SMS, Telefonie und mobile Daten unterstützen. Die Verwendung einer Multi-SIM ist nicht möglich und eine Restguthabenabfrage wird durch 4G nicht unterstützt.

ACHTUNG!
Für die Schritte 1 – 4 muss bei der Verwendung eines iPhones die Funktion iMessage deaktiviert sein.

SIM-Karte konfigurieren:
1. Die PIN-Abfrage der SIM ist zwingend zu deaktivieren!
2. Deaktivieren Sie die Mailbox und alle Rufumleitungen.
3. Deaktivieren Sie die Komfortfunktionen.
   (Rückruf bei besetzt, Erinnerungen per SMS, etc.)
4. Aktivieren Sie Roaming. (Falls nicht voreingestellt)

Pro-finder aktivieren:
5. Schalten Sie den Pro-finder spannungsfrei.
6. Legen Sie die SIM Karte in den Pro-finder.
7. Schalten Sie die Spannung wieder ein.
8. Warten Sie bis der Pro-finder eingebucht hat.
   (Siehe 5.9 Betriebszustände Status LED)
9. Beginnen Sie jetzt mit der Programmierung.
   Nutzen Sie dafür die THITRONIK® App.

The SIM card has to support SMS, telephony and mobile data (4G/LTE). We recommend using a SIM card that offers an included package of e.g. 100 SMS, 100 call minutes, 500 MB data volume. The use of multi-SIM is not possible. Requesting the remaining credit of a prepaid card is not provided in 4G/LTE.

ATTENTION!
For steps 1 - 4, the iMessage function has to be deactivated when using an iPhone.

Configurer la carte SIM :
1. It is mandatory to deactivate the PIN request for the SIM!
2. Deactivate the mailbox and all call forwarding.
3. Deactivate the comfort functions.
   (Recall for busy, reminders per text message, etc.)
4. Activate roaming (if not set as default)

Activate Pro-finder:
5. Turn power off of Pro-finder.
6. Place the SIM card in the Pro-finder.
7. Turn the power back on.
8. Wait until Pro-finder has logged in.
   (See 5.9 operating states status LED)
9. Start programming now.
   Use the THITRONIK® app for this.

La carte SIM doit prendre en charge les SMS, la téléphonie et les données mobiles (4G/LTE). Nous recommandons l'utilisation d'une carte SIM qui comprend un forfait de par exemple 100 SMS, 100 minutes d'appel, 500 Mo de données. L'utilisation d'une carte SIM multiple n'est pas autorisée, et il n'est pas possible d'utiliser la 4G pour vérifier le solde de crédit restant.

ATTENTION !
Lorsque vous suivez les étapes de 1 à 4 avec un iPhone, assurez-vous de désactiver la fonction iMessage de l'iPhone.

Configurer la carte SIM :
1. Il est impératif de désactiver la demande de code PIN de la carte SIM !
2. Désactivez la boîte de réception et toutes les lignes d'appel.
3. Désactivez les fonctions de confort.
   (Rappel si occupé, rappels par SMS, etc.)
4. Activez le roaming / l'itinérance (s'il n'est pas pré-réglé)

Activer Pro-Finder :
5. Mettez le Pro-finder hors tension.
6. Insérez la carte SIM dans le Pro-finder.
7. Remettez sous tension.
8. Attendez que Pro-finder se soit enregistré.
   (Voir 5.9 États de fonctionnement, LED d'état)
9. Débutez la programmation immédiatement en utilisant l'application THITRONIK® à cet effet.

La scheda SIM deve supportare SMS, telefonia e dati mobili (4G/LTE). 4G/LTE). Si consiglia di utilizzare una scheda SIM che offra un pacchetto incluso, ad esempio, di 100 SMS, 100 minuti di chiamata e 500 MB di volume dati. Non è possibile utilizzare più SIM. La richiesta del credito residuo di una carta prepagata non è prevista in 4G/LTE.

ATTENZIONE!
Per i passi da 1 a 4, la funzione iMessage deve essere disattivata quando si utilizza un iPhone.

Configura la scheda SIM:
1. È obbligatorio disattivare l'interrogazione del PIN della SIM!
2. Disattivare la cassetta di posta e l'inoltro di tutte le chiamate.
3. Disattivare le funzioni comfort.
   (Richiamo su occupato, promemoria via SMS, ecc.)
4. Attivare il roaming (se non preimpostato)

Attiva Pro-Finder:
5. Scollegare il Pro-finder dall'alimentazione elettrica.
6. Inserire la scheda SIM nel Pro-finder.
7. Riattivare la tensione.
8. Aspetta che arrivi Pro-finder.
   (Vedi 5.9 LED di stato di funzionamento)
9. Avviare la programmazione ora.
   Usa l'app THITRONIK® per questo.

SIM-kortet skal understøtte SMS, telefoni og mobildata (4G/LTE). (4G/LTE). Vi anbefaler at bruge et SIM-kort, der tilbyder en inkluderet pakke med f.eks. 100 SMS, 100 opkaldsminutter, 500 MB datavolumen. Brug af multi-SIM er ikke muligt. Det er ikke muligt at anmode om den resterende kredit på et forudbetalt kort i 4G/LTE.

BEMÆRK!
For trin 1 - 4 skal iMessage-funktionen være deaktiveret, når du bruger en iPhone.

Konfigurer SIM -kort:
1. Det er obligatorisk at deaktivere PIN-forespørgslen på SIM-kortet!
2. Deaktivér mailboksen og alle viderestillinger.
3. Deaktivér komfortfunktionerne.
   (Automatisk genopkald, sms-påmindelser mv.)
4. Aktivér roaming (hvis ikke forhåndsindstillet)

Aktiver Pro-finder:
5. Afbryd spændingstilførslen til Pro-finder.
6. Sæt SIM-kortet i Pro-finder.
7. Tilslut spændingen igen.
8. Vent, til Pro-finder har reserveret.
   (Se 5.9 Funktioner statusdiode)
9. Begynd med at programmere.
   Brug THITRONIK®-appen til dette.

De SIM-kaart moet ondersteuning bieden voor SMS, telefonie en mobiele data (4G/LTE) ONDERSTEUNEN. We raden aan een simkaart te gebruiken met een inbegrepen pakket van bijvoorbeeld 100 sms'jes, 100 belminuten en 500 MB datavolume. Het gebruik van meerdere simkaarten is niet mogelijk. Het opvragen van het resterende tegoed van een prepaidkaart is niet mogelijk in 4G/LTE.

LET OP!
Voor stappen 1 - 4 moet de iMessage-functie uitgeschakeld zijn als je een iPhone gebruikt.

Simkaart configureren:
1. Het is verplicht om de PIN-zoekfunctie van de SIM te deactiveren!
2. Deactiveer de mailbox en alle oproepomleidingen.
3. Deactiveer de comfortfuncties.
   (Teugbellen bij Bezet, rappels per sms etc.)
4. Activeer Roaming (indien niet vooraf ingesteld)

Activeer Pro-finder:
5. Schakel Pro-finder vrij van spanning.
6. Leg de SIM-kaart in de Pro-finder.
7. Schakel de spanning weer in.
8. Wacht tot Pro-finder ingeboekt heeft.
   (Zie 5.9 Operationele toestanden status LED)
9. Begin nu met de programmering.
   Gebruik hiervoor de THITRONIK®-app.

SIM-kortet måste ha stöd för SMS, telefoni och mobildata (4G/LTE). Vi rekommenderar att du använder ett SIM-kort som erbjuder ett inkluderat paket med t.ex. 100 SMS, 100 samtalsminuter, 500 MB datavolym. Användning av multi-SIM är inte möjligt. Att begära återstående kredit på ett förbetalt kort tillhandahålls inte i 4G/LTE.

ATTENTION !
För steg 1 - 4 måste iMessage-funktionen vara avaktiverad när du använder en iPhone.

Configurar la carte SIM :
1. Det är obligatoriskt att avaktivera PIN-koden för SIM-kortet!
2. Désactivez la boîte de réception et toutes les lignes d'appel.
3. Désactivez les fonctions de confort.
   (Rappel si occupé, rappels par SMS, etc.)
4. Activez le roaming (s'il n'est pas pré-réglé)

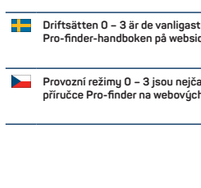
Activer Pro-Finder :
5. Mettez Pro-finder hors tension.
6. Insérez la carte SIM dans le Pro-finder.
7. Remettez sous tension.
8. Attendez que Pro-finder se soit enregistré.
   (Voir 5.9 États de fonctionnement, LED d'état)
9. Commencez maintenant la programmation
   Utilisez l'application THITRONIK® pour cela.

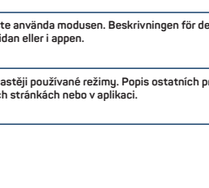
Karta SIM musí podporovat SMS, telefonování a mobilní data. (4G/LTE). Doporučujeme používat kartu SIM, která nabízí v ceně balíček např. 100 SMS, 100 minut volání, 500 MB dat. Použití více SIM karet není možné. Vyžádání zbývajícího kreditu předplacené karty není v síti 4G/LTE poskytováno.

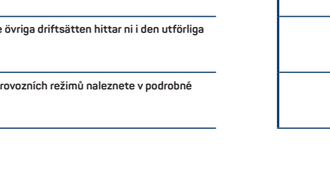
POZOR!
V krocích 1 až 4 musí být funkce iMessage při používání iPhonu deaktivována.

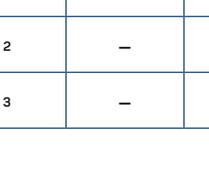
Konfigurace SIM karty:
1. Dotaz PIN na SIM kartě je nutné deaktivovat!
2. Deaktivujte mail. schránku a všechna přes. volání.
3. Deaktivujte komfortní funkce.
   (Zpětné volání, je-li telefonní číslo obsazené, připomenutí zasláním SMS atd.)
4. Aktivujte roaming (pokud není předem nastavený)

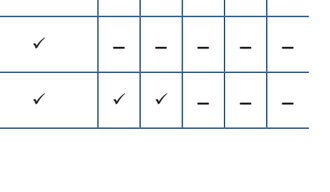
Aktivujte Pro-finder:
5. Nastavte Pro-finder do beznapěťového stavu.
6. Vložte SIM kartu do zařízení Pro-finder.
7. Zapněte opět napětí.
8. Počkejte, dokud se Pro-finder nepřihlásí do mobilní sítě.
   (Viz 5.9 Stavové LED diody provozních stavů)
9. Nyní začněte programovat.
   K tomu použijte aplikaci THITRONIK®.







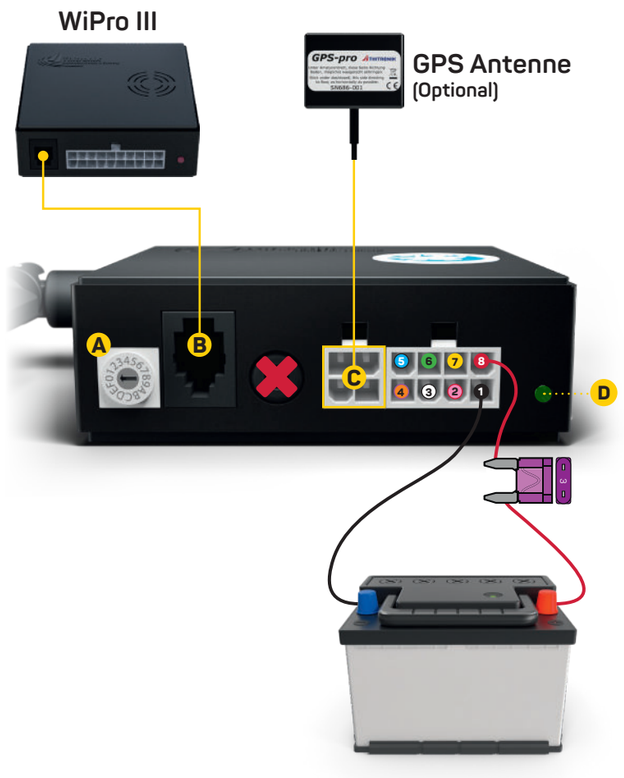




3

DE: Anschlüsse, Anzeigen und Bedienelemente / **EN:** Connections, displays and control elements / **NL:** Aansluitingen, displays en bedieningselementen
FR: Raccordements, affichages et éléments de commande / **IT:** Collegamenti, visualizzazione ed elementi di comando / **DA:** Tilslutning, visninger og taster
SV: Anslutningar, visningar och manöverelement / **CZ:** Připojení, signalizace a ovládací prvky

A	Betriebsartenschalter	1 Pin 1 Masse (GND)	5 Pin 5 Messeingang (U5)
B	Anschluss WiPro III	2 Pin 2 Messeingang (U2)	6 Pin 6 Ausgang B
C	Externe GPS-Antenne (Optional)	3 Pin 3 Messeingang (U3)	7 Pin 7 Ausgang A
D	Status LED	4 Pin 4 Messeingang (U4)	8 Pin 8 Betriebsspannung (U1)
A	Operating mode switch	1 Pin 1 Ground (GND)	5 Pin 5 Measurement input (U5)
B	Connection WiPro III	2 Pin 2 Measurement input (U2)	6 Pin 6 Output B
C	External GPS antenna (optional)	3 Pin 3 Measurement input (U3)	7 Pin 7 Output A
D	Status LED	4 Pin 4 Measurement input (U4)	8 Pin 8 Operating voltage (U1)
A	Sélecteur de mode de fonctionnement	1 Broche 1 Masse (GND)	5 Broche 5 Entrée de mesure (U5)
B	Raccordement RJ10 à la WiPro III	2 Broche 2 Entrée de mesure (U2)	6 Broche 6 Sortie B
C	Antenne GPS externe (option)	3 Broche 3 Entrée de mesure (U3)	7 Broche 7 Sortie A
D	LED d'état	4 Broche 4 Entrée de mesure (U4)	8 Broche 8 Tension d'alimentation (U1)
A	Selettore delle modalità	1 Pin 1 Massa (GND)	5 Pin 5 Ingresso di misura (U5)
B	Collegamento WiPro III	2 Pin 2 Ingresso di misura (U2)	6 Pin 6 Uscita B
C	Antenna GPS esterna (opzionale)	3 Pin 3 Ingresso di misura (U3)	7 Pin 7 Uscita A
D	LED di stato	4 Pin 4 Ingresso di misura (U4)	8 Pin 8 Tensione di esercizio (U1)
A	Funktionsomskifter	1 Ben 1 Stel (GND)	5 Ben 5 Måleindgang (U5)
B	Tilslutning WiPro III	2 Ben 2 Måleindgang (U2)	6 Ben 6 Udgang B
C	Udvendig antenne (ekstraudstyr)	3 Ben 3 Måleindgang (U3)	7 Ben 7 Udgang A
D	Statusdiode	4 Ben 4 Måleindgang (U4)	8 Ben 8 Driftsspænding (U1)
A	Modusschakelaar	1 Pin 1 Massa (GND)	5 Pin 5 Meetingang (U5)
B	Aansluiting WiPro III	2 Pin 2 Meetingang (U2)	6 Pin 6 Uitgang B
C	Externe GPS-antenne (optioneel)	3 Pin 3 Meetingang (U3)	7 Pin 7 Uitgang A
D	Status LED	4 Pin 4 Meetingang (U4)	8 Pin 8 Bedrijfsspanning (U1)
A	Driftsättväljare	1 Pin 1 Jord (GND)	5 Pin 5 Mätingång (U5)
B	Anslutning WiPro III	2 Pin 2 Mätingång (U2)	6 Pin 6 Utgång B
C	Extern GPS-antenn (Option)	3 Pin 3 Mätingång (U3)	7 Pin 7 Utgång A
D	Status LED	4 Pin 4 Mätingång (U4)	8 Pin 8 Driftspänning (U1)
A	Spínač provozních režimů	1 Pin 1 Kostra (GND)	5 Pin 5 Měřicí vstup (U5)
B	Připojení WiPro III	2 Pin 2 Měřicí vstup (U2)	6 Pin 6 Výstup B
C	Externí GPS anténa (volitelná)	3 Pin 3 Měřicí vstup (U3)	7 Pin 7 Výstup A
D	Stavová LED dioda	4 Pin 4 Měřicí vstup (U4)	8 Pin 8 Provozní napětí (U1)



4

DE: Betriebsarten / **EN:** Operating modes / **FR:** Modes de fonctionnement / **IT:** Modalità di esercizio
NL: Modi / **DA:** Funktioner / **SV:** Driftsätt / **CZ:** Provozní režimy



Die Betriebsarten 0 – 3 sind die am häufigsten verwendeten Modi, die Beschreibung für die restlichen Betriebsarten finden Sie im ausführlichen Pro-finder Handbuch auf der Website oder in der App.

The operating modes 0 – 3 are the most frequently used modes, the description for the other operating modes are found in detail in the Pro-finder manual on the website or in the app.

Les modes de fonctionnement 0 – 3 sont les modes les plus souvent utilisés, vous trouverez une description des autres modes de fonctionnement dans le manuel détaillé de Pro-finder sur le site Web ou dans l'application.

I modi operativi 0 – 3 sono i modi operativi più frequentemente utilizzati, la descrizione dei restanti modi operativi si trova nel manuale dettagliato di Pro-finder sul sito web o nell'applicazione.

Funktionerne 0 – 3 er de hyppigst benyttede. Beskrivelsen af de øvrige funktioner findes i den udførlige manual til Pro-finder på internetstedet eller i applikationen.

De modi 0 – 3 zijn de modi die het meest gebruikt worden, de beschrijving voor de resterende modi vindt u in het uitvoerige Pro-finder handboek op de website of in de app.

Driftsätten 0 – 3 är de vanligaste använda modusen. Beskrivningen för de övriga driftsätten hittar ni i den utförliga Pro-finder-handboken på websidan eller i appen.

Provozní režimy 0 – 3 jsou nejčastěji používané režimy. Popis ostatních provozních režimů naleznete v podrobné příručce Pro-finder na webových stránkách nebo v aplikaci.

	Betriebsart	Anruf löst Statusbericht aus	Anruf aktiviert/de-aktiviert WiPro	Statusbericht enthält folgende Spannungen				
	Operating mode	Call triggers status report	Call activates/ deactivates WiPro	Status report includes the following voltages				
	Mode de fonctionnement	L'appel déclenche un rapport d'état	L'appel active/ désactive WiPro	Le rapport d'état comporte les tensions suivantes				
	Modalità di funzionamento	La chiamata attiva il report sullo stato	Chiamata abilitata/ disabilitata WiPro	Il report di stato contiene le seguenti tensioni				
	Funktion	Opkald udløser statusrapport	Opkald aktiverer/ deaktiverer WiPro	Statusrapporten indeholder følgende spændinger				
	Modus	Oproep activeert statusrapport	Oproep geactiveerd/ gedeactiveerd WiPro	Statusrapport omvat volgende spanningen				
	Driftsätt	Anrop utlöser statusrapport	Anrop aktiverar/ avaktiverar WiPro	Statusrapport innehåller följande spänningar				
	Provozní režim	Volání vyvolá stavovou zprávu	Aktivovat/ deaktivovat volání WiPro	Stavová zpráva obsahuje následující napětí				
				U1	U2	U3	U4	U5
	0	✓	–	–	–	–	–	–
	1	✓	–	✓	✓	–	–	–
	2	–	✓	–	–	–	–	–
	3	–	✓	✓	✓	–	–	–